

**Kwei K. Chang**  
1283 W. Parklane Blvd, Apt 282  
Chandler, Arizona 85224  
Tel: (480) 668-3382  
Cell Phone: (512) 350-7406  
Email: [kweic@aol.com](mailto:kweic@aol.com)  
US citizen

**Freelance or on site translation, interpreting and proofread  
(English ⇔ Mandarin Chinese, both simplified and traditional)**

**Freelance rate: Translation: USD0.10 per source word for nontechnical job,  
USD 0.12 per per source word for highly technical job  
Proofread: USD 60.00/hour or USD0.03 per source word**

**Interpreting: USD 50.00/hour service charge plus U  
or \$0.48/mile for nonlocal traveling.  
Telephone interpreting: USD 0.6/min**

**For all: Minimum Charge USD 50.00  
Average speed: 2000 words/day in translation, 10,000 words/day in proofread.  
Average turn around: one day in short articles such as news release.  
one week for project of 10,000 words in translation  
or 50,000 words in proofreading**

**QUALIFICATION**

10 years experience in translation and proofreading.  
4 years experience in mandarin interpreting (for Master Word Service)  
5 year experience in mandarin telephone interpreting in medical areas (for Tele-Language Inc.)  
2 year experience in telephone market research.  
Member of ATA and proz.com.  
Machine translation software: SDL TRADOS 2009 STUDIO, SDL TRADOS 2007 and WORDFAST .  
Diversified technical background ; Ph.D. in physics, BS in Mechanical Engineering. Does none technical works also, such as insurance and advertising.  
Has more than 10 years' college teaching and research experience,  
US Citizen.

## EXPERIENCE

Examples on translation and proofreading (Technical projects listed only)

<b>Project content</b>	<b>Translation/words word count</b>	<b>Proofread/words word count</b>	<b>remark</b>
<b>Mobile gamma ray detection system</b>		EN→SC 150,000	Final check on physics concept
Coating for Lost Form Casting	EN→SC 6,200		Research publishing
<b>ROTOMECC photo copy machine manual</b>		EN→SC 20,000	
<b>PCB</b> stack transmission line design, impedance control etc	EN→TC 12,000		Web Ad
<b>Automatic pressure delivery control system</b>	EN→SC 42,000		
<b>Camera web trnanslatio</b>	EN→SC 14, 672		Whole web translation for Sensor Technologies America, Inc

Other experiences:

- \* 7 years full time teaching (thermodynamics, geology, electromagnetic, solar energy, general physics, electrical science , fluid mechanics, heat transfer, dynamics, system optimization) in University of Central Florida, Orlando, FL.
- \* 3 years part time teaching (electromagnetic shielding and high frequency signal transmission) in National Qinghai University (清华大学) Hsin-Chu, Taiwan, St Edward university, Huston Tillotson University and Austin Community College.
- \*15 years total research and engineering experience in TRW, Rockwell International, ITRI, and Radiant Photonics on subjects of optics, thermodynamics, electromagnetic interferences and shielding, high speed interconnections, precision alignment and device minimization etc.
- \* 2 years experience in telephone market research.

## **EDUCATION**

Ph.D. Physics, University of South Carolina, Columbia, S.C.

B.S. Mechanical Engineering, National Taiwan University (台湾大学), Taipei, Taiwan.